

Allgemeine Einkaufsbedingungen / Bereich Beschaffung Allgemein General Terms of Purchase / Division General Procurement



Edition August 2024 / August 2024

This text is a translation from the authoritative Terms of Purchase in the German language and for reference purposes only.

1 Geltung der Vertragsbedingungen

1.1 Die nachfolgenden Vertragsbedingungen gelten für die MAN Truck & Bus SE, die MAN Finance and Holding S.A. oder die jeweils gemäß §§ 15 ff. Aktiengesetz mit MAN Truck & Bus SE und / oder MAN Finance and Holding S.A. verbundenen Unternehmen (jeweils und zusammen „MAN“).

Alle Vertragsbedingungen gelten nur für zwischen einem Unternehmer, gemäß § 310 Abs. 1 BGB, und MAN abgeschlossene Verträge und sonstige Rechtsbeziehungen von MAN mit diesem Unternehmer.

1.2 Neben diesen Allgemeinen Einkaufsbedingungen und den Betriebsmittelvorschriften werden je nach Vertragstyp und Vereinbarung der Parteien folgende, weitere Vertragsbedingungen in den Vertrag einbezogen:

Kaufvertrag:

Allgemeine Einkaufsbedingungen MAN / Bereich Beschaffung Allgemein für den Kauf von Waren

Vertrag Bau / Anlagenbau:

Allgemeine Einkaufsbedingungen MAN / Bereich Beschaffung Allgemein für Anlagen und Bauleistungen sowie Besondere Einkaufsbedingungen

Werk-, Dienst-, Miet-, Geschäftsbesorgungs- und ähnliche Verträge:
Besondere Einkaufsbedingungen

Rahmenbestellungen:

Allgemeine Einkaufsbedingungen MAN / Bereich Beschaffung Allgemein für Rahmenbestellungen und Besondere Einkaufsbedingungen für Rahmenbestellung

Die Einbeziehung sowie die Festlegung der Rangfolge ist den jeweiligen typenspezifischen Vertragsbedingungen vorbehalten.

1.3 Soweit nicht anders vereinbart, werden Vertragsbestandteil jeweils die bei Vertragsabschluss geltenden Fassungen der Vertragsbedingungen inkl. dem „MAN Code of Conduct für Lieferanten und Business Partner“.

Sind die Vertragsbedingungen der Anfrage bzw. der Auftragserteilung nicht beigefügt, können sie bezogen werden über:

- [Startseite \(vwgroupsupply.com\)](http://vwgroupsupply.com)
- [Lieferanten und Partner | MAN Truck & Bus](#)
- [Compliance & Risk | MAN Truck & Bus](#)

1.4 Jegliche Geschäftsbedingungen des Vertragspartners werden nicht Vertragsbestandteil, auch wenn ihrer Geltung bei Vertragsschluss nicht ausdrücklich widersprochen wird. Etwas anderes gilt nur, wenn MAN der Einbeziehung von Geschäftsbedingungen des Vertragspartners ausdrücklich schriftlich zustimmt.

1.5 Kollidierende Geschäftsbedingungen berühren das Zustandekommen des Vertrages nicht, wenn sich die Parteien über alle wesentlichen Punkte („essentialia negotii“) geeinigt haben. In diesem Fall gelten die übereinstimmenden Regelungen der beiderseitigen Geschäftsbedingungen und im Übrigen die gesetzlichen Vorschriften.

2 Angebote

2.1 Angebote an MAN müssen schriftlich, im Sinne der §§ 126, 126a BGB, und kostenlos gestellt werden. Soweit nicht anders angegeben, sind Angebote in deutscher Sprache abzufassen. In der Ausschreibung kann ein Datenaustauschverfahren vorgegeben werden.

2.2 Für die Angebotsabgabe sind – soweit nichts abweichendes angegeben – die von MAN übersandten Vordrucke zu verwenden, die alle von MAN geforderten Angaben enthalten müssen.

2.3 Erfolgt das Angebot auf der Grundlage einer Anfrage / Ausschreibung von MAN ist der Bieter gehalten, nicht von den Vorgaben von MAN abzuweichen. Auf dennoch erfolgende Abweichungen ist MAN ausdrücklich hinzuweisen. Die Abgabe von Alternativangeboten und Sondervorschlägen steht dem Bieter frei.

1 Scope of contractual terms and conditions

1.1 The following contractual terms and conditions apply to MAN Truck & Bus SE, MAN Finance and Holding S.A. or the respective companies affiliated with MAN Truck & Bus SE and / or MAN Finance and Holding S.A. pursuant to Sections 15 et seq. German Stock Corporation Act (Aktiengesetz) (each and together "MAN").

All contractual terms and conditions shall only apply to contracts concluded between an entrepreneur, pursuant to Section 310 (1) of the German Civil Code (Bürgerliches Gesetzbuch - BGB), and MAN and other legal relationships between MAN and this entrepreneur.

1.2 In addition to these General Terms of Purchase and the Regulations for Production Equipment, the following additional contractual terms and conditions are included in the contract, depending upon the contract type and the agreement of the parties:

Purchase contract:

MAN General Terms and Conditions of Purchase for the Purchase of Goods / General Procurement Division

Contract construction / plant construction:

MAN General Terms and Conditions of Purchase for Facilities and Construction Works, General Procurement Division as well as Special Terms and Conditions of Purchase

Work, service, rental, agency contracts and similar contracts:
Special Terms and Conditions of Purchase

Frame orders:

General Terms and Conditions of Purchase, MAN General Procurement Division, for Blanket Orders as well as Special Terms and Conditions of Purchase for Blanket Orders

The inclusion and the determination of the order of precedence is reserved to the respective type-specific contractual terms and conditions.

1.3 Unless otherwise agreed, the versions of the contractual terms and conditions valid at the time of contract conclusion, including the "MAN Code of Conduct for Suppliers and Business Partners", shall form part of the contract.

In the event that the contractual terms and conditions are not enclosed with the request for quotation or the contract award, they can be obtained from:

- [Homepage \(vwgroupsupply.com\)](http://vwgroupsupply.com)
- [Suppliers and Partners | MAN Truck & Bus](#)
- [Compliance & Risk | MAN Truck & Bus](#)

1.4 None of the terms and conditions of the contractual partner shall become part of the contract, even if their validity is not expressly objected to upon conclusion of the contract. Other agreements shall only be valid if MAN expressly agrees to the inclusion of the contractual partner's terms and conditions in writing.

1.5 Conflicting terms and conditions shall not affect the conclusion of the contract if the parties have agreed on all essential points („essentialia negotii“). In this case, the concordant provisions of the mutual terms and conditions and, in all other respects, the legal regulations shall apply.

2 Quotations

2.1 Quotations to MAN must be made in writing, in accordance with Sections 126, 126a of the German Civil Code (BGB), and free of charge. Unless otherwise agreed, quotations must be written in German. A data exchange procedure may be specified in the tenders.

2.2 Unless otherwise agreed, the forms issued by MAN should be used for the submission of quotations, which should contain all the information required by MAN.

2.3 In the event that the quotation is submitted on the basis of an request for quotation / tender from MAN, the tendering contractual partner shall be obliged to comply with MAN's requirements. MAN must be expressly informed of any deviations that nevertheless occur. The tendering contractual partner is free to submit alternative quotations and special proposals.

- 2.4 Angebote sind vollständig abzugeben, sie müssen alle geforderten Leistungen umfassen.
- 2.5 Alle Preise sind in der Landeswährung des Bieters und, soweit diese nicht auf den Euro lautet, zusätzlich auch in Euro und dann gegebenenfalls einschließlich gesondert ausgewiesener Währungsabsicherung anzugeben.

Soweit nichts anderes angegeben ist, handelt es sich um Festpreise. Lässt sich den Preisangaben nicht entnehmen, ob die Preise die Umsatzsteuer berücksichtigen, handelt es sich um Bruttopreise.

- 2.6 Angebote sind grundsätzlich an die in den Anfrageunterlagen benannte Stelle des Einkaufs zu richten.
- 2.7 Der Bieter ist im Falle einer Anfrage / Ausschreibung durch MAN während der dort genannten Frist, sonst während der von ihm bestimmten Frist an sein Angebot gebunden. Wird von beiden Parteien keine Bindefrist ausdrücklich benannt, beträgt sie vier (4) Wochen ab Zugang des Angebots bei MAN.
- 2.8 Weicht der Bieter von den vorstehenden Vorgaben ab, behält sich MAN vor, sein Angebot nicht zu berücksichtigen.

3 Vertragsschluss

Grundsätzlich erfolgt der Vertragsschluss schriftlich. Kommt ein Vertrag ausnahmsweise mündlich zustande, ist er von den Vertragsparteien unverzüglich schriftlich zu bestätigen.

4 Leistungserbringungen

- 4.1 Die Leistungen werden unter Aufsicht und alleiniger Weisungsbefugnis der vom Vertragspartner benannten verantwortlichen Mitarbeiter als selbständige und eigenverantwortliche Leistung des Vertragspartners erbracht. Erfolgt die Leistungserbringung auf dem Betriebsgelände von MAN ist den organisatorischen Anweisungen Folge zu leisten.
- 4.2 Für alle auszutauschenden Informationen werden von den Vertragsparteien Ansprechpartner benannt. Zwischen den Ansprechpartnern der Vertragsparteien finden in regelmäßigem Abstand Abstimmungsgespräche zum Inhalt und Durchführung der Leistungserbringung sowie zum Austausch aller zur Vertragsdurchführung notwendigen Informationen statt.
- 4.3 Die Entscheidung über die Auswahl des ausführenden Personals trifft der Vertragspartner. Der Vertragspartner stellt bei jedem Austausch von Personal und bei Einarbeitung von neuen Mitarbeitern sicher, dass diese die vertragsgemäße Leistung in der vereinbarten Qualität erbringen.
- 4.4 Der Vertragspartner verpflichtet sich, seinen Mitarbeitern mindestens die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestlöhne zu zahlen.

Der Vertragspartner verpflichtet sich ferner, nur solche Subunternehmer zu beauftragen, die sich ihm gegenüber ebenfalls vertraglich dazu verpflichten, mindestens die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestlöhne an ihre Mitarbeiter zu zahlen. Der Vertragspartner wird die von ihm beauftragten Subunternehmer entsprechend verpflichten.

Auf Verlangen von MAN hat der Vertragspartner geeignete Nachweise (z.B. Lohnabrechnungen, Zollanmeldungen etc.) vorzulegen, dass er und seine Subunternehmer die sich aus dem Mindestlohngesetz (nachfolgend: MiLoG) ergebenden Pflichten erfüllen.

Sollte der Vertragspartner sich weigern oder nicht in der Lage sein, geeignete Unterlagen vorzulegen oder sollten sich begründete Anhaltspunkte für einen Verstoß gegen die Verpflichtungen des MiLoG ergeben, ist MAN berechtigt, die entsprechenden Aufträge, Verträge und sonstigen vertraglichen Vereinbarungen fristlos zu beenden.

Der Vertragspartner verpflichtet sich, MAN im Falle eines Verstoßes gegen die Bestimmungen des MiLoG auf erstes schriftliches Anfordern von allen mit einem solchen Verstoß verbundenen Verpflichtungen umfassend freizustellen und MAN darüber hinaus einen etwaigen, aus einem schuldhafte Verstoß resultierenden Schaden zu ersetzen. Dieselbe Verpflichtung trifft den Vertragspartner, wenn ein von ihm beauftragter Subunternehmer gegen die Bestimmungen des MiLoG verstößt. Sollte MAN von einem Mitarbeiter des Vertragspartners auf Zahlung des gesetzlichen Mindestlohns in Anspruch genommen werden, verpflichtet sich der Vertragspartner gegenüber MAN zur Erteilung sämtlicher Auskünfte, die für die Verteidigung gegen die Anspruchserhebung sowie eine etwaige Zahlungsklage erforderlich sind. Dies gilt auch nach Beendigung des Vertragsverhältnisses zwischen dem

- 2.4 Quotations must be submitted in full and must encompass all required services.

- 2.5 All prices should be stated in the tendering contractual partners national currency and, if this is not the euro, also in euros and then, if necessary, including currency hedging shown separately.

Unless otherwise specified, the prices are fixed prices. In the event that the price information does not specify whether the prices include VAT, the prices are deemed gross prices.

- 2.6 Quotations should always be addressed to the purchasing department named in the request for quotation documents.

- 2.7 In the case of a request for quotation / tender by MAN, the tendering contractual partner shall be bound to its quotation for the period named therein, otherwise during the period specified by the tendering contractual partner. In the event that neither party expressly specifies a binding period, it shall be four (4) weeks from receipt of the quotation by MAN.

- 2.8 If the tendering contractual partner fails to conform to the aforementioned requirements, MAN shall reserve the right to disregard its quotation.

3 Conclusion of contract

In principle, contracts shall be concluded in writing. If, by way of exception, a contract is concluded verbally, it must be confirmed in writing by the contractual parties without undue delay.

4 Provision of services

- 4.1 The services shall be provided by the contractual partner independently and on its own responsibility under the supervision and sole authority of the responsible employees designated by the contractual partner. If the service is provided on MAN's premises, the organisational instructions must be followed.
- 4.2 Contact persons shall be designated by the contractual parties for all information to be exchanged. Regular coordination meetings shall take place between the contractual parties' contact persons to discuss the content and performance of the services and to exchange all information needed for the fulfilment of the contract.
- 4.3 The decision on the selection of the executing personnel shall be made by the contractual partner. For each change of personnel and during the orientation period for new employees, the contractual partner should ensure that the contractually agreed services are provided in the agreed quality standards.
- 4.4 The contractual partner undertakes to pay its employees at least the legally prescribed minimum wages.

The contractual partner further undertakes to only commission subcontractors who also contractually undertake to pay their employees at least the legally prescribed minimum wages. The contractual partner shall impose a corresponding obligation on the subcontractors it engages.

At MAN's request, the contractual partner shall provide suitable evidence (e.g. wage statements, customs declarations, etc.) that it and its subcontractors comply with the obligations arising from the Minimum Wage Act (hereinafter: MiLoG).

Should the contractual partner refuse or be unable to provide suitable documentation or should there be justified indications of a breach of the obligations of the MiLoG, MAN shall be entitled to terminate the relevant orders, contracts and other contractual agreements without notice.

In the event of a breach of the provisions of the MiLoG, the contractual partner undertakes to fully indemnify MAN upon first written request from all obligations associated with such a breach and, in addition, to compensate MAN for any damage resulting from a culpable breach. The same obligation shall apply to the contractual partner if a subcontractor engaged by it breaches the provisions of the MiLoG. If a claim is made against MAN by an employee of the contractual partner for payment of the legal minimum wage, the contractual partner undertakes to provide MAN with all information required for the defence against the claim and any action for payment. This shall also apply after termination of the contractual relationship between the contractual partner and MAN. The contractual partner warrants that it shall oblige subcontractors engaged by it in accordance with this section and shall immediately hand over the necessary

Vertragspartner und MAN. Der Vertragspartner sichert zu, von ihm beauftragte Subunternehmer entsprechend dieses Absatzes zu verpflichten und die erforderlichen Informationen unverzüglich an MAN herauszugeben, falls ein Mitarbeiter des Subunternehmens Ansprüche gegen MAN geltend macht.

5 Rechnungsstellung

MAN rechnet grundsätzlich über das Rechnungsverfahren ab. Rechnungen sind durch den Vertragspartner ausschließlich in elektronischer Form wie folgt zu übermitteln:

- a) Direkter Rechnungsversand per EDI im Gültigen VDA Format,
- b) Rechnungsversand im Format konform mit EN16931 (ZUGFeRD / Factur-X, XRechnung),
- c) Rechnungsversand über einen vorgegebenen Provider,
- d) Rechnungsversand über einen vorgegebenen elektronischen Übermittlungsweg.

Informationen zur elektronischen Rechnungsstellung und dem aktuellen EDI Leitfadens sind erhältlich unter:

https://vepo.man.eu/assets/faq/files/Informationspaket_DE.pdf

Hinweis: MAN akzeptiert keine PDF-Rechnung.

Die Rechnungen sind unter Angabe der MAN-Lieferantennummer, Bestellnummer, Lieferscheinnummer, MAN Materialnummer und Name des Ansprechpartners bei MAN prüffähig einzureichen. Alle erforderlichen Abrechnungsunterlagen sind beizufügen. Die Rechnungen sind gemäß gültigem Umsatzsteuerrecht zu erstellen.

6 Abtretungsverbot

Forderungen des Vertragspartners gegen MAN aus dem Vertragsverhältnis dürfen, ohne vorherige schriftliche Zustimmung von MAN, nicht an Dritte abgetreten werden.

Ist die ohne vorherige Zustimmung von MAN erfolgte Abtretung einer Geldforderung gemäß § 354a HGB wirksam, hat der Zedent MAN alle eventuell in Zusammenhang mit der Abtretung entstehenden Mehrkosten zu ersetzen. MAN kann schuldbefreiend an den Zedenten oder an den Zessionar zahlen.

7 Zurückbehaltungsrechte, Aufrechnung

- 7.1 Eine Beschränkung der Rechte von MAN, gegenüber Ansprüchen des Vertragspartners ein Zurückbehaltungsrecht geltend zu machen oder mit Ansprüchen gegen den Vertragspartner aufzurechnen, ist unwirksam.
- 7.2 Der Vertragspartner verzichtet darauf, bei Forderungsmehrheit der Bestimmung der zu verrechnenden Forderung durch MAN zu widersprechen.
- 7.3 Der Vertragspartner hat ein Aufrechnungs- oder Zurückbehaltungsrecht nur wegen rechtskräftig festgestellter oder unbestrittener Gegenforderungen aus demselben Rechtsverhältnis.

8 Unzulässige Beeinträchtigungen des Wettbewerbs

Der Vertragspartner von MAN ist verpflichtet, in seinem Unternehmen durch geeignete organisatorische Maßnahmen sicherzustellen, dass seine gegenüber MAN handelnden Mitarbeiter keine Straftaten gegen den Wettbewerb im Sinne des Strafgesetzbuches (StGB) und nach den §§ 17, 18 des Gesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG) begehen.

9 Compliance

Der Vertragspartner verpflichtet sich, nur im Rahmen der jeweils geltenden Gesetze zu handeln und insbesondere die Regeln des lautereren Wettbewerbs zu beachten. Der Vertragspartner verpflichtet sich ausdrücklich und stellt sicher, dass weder er noch seine Mitarbeiter und andere von ihm Beauftragte verbotene Handlungen begehen oder Dritte zu diesen Handlungen anstiften oder hierzu Beihilfe leisten. Zu diesen verbotenen Handlungen gehören insbesondere das Anbieten, Gewähren, Verlangen oder Annehmen von unrechtmäßigen Zahlungen, Zuwendungen oder sonstigen Vorteilen für sich oder einen Dritten.

Der Vertragspartner verpflichtet sich, die im „MAN Code of Conduct für Lieferanten und Business Partner“ niedergelegten Grundsätze und Sorgfaltspflichten, einschließlich der rechtlichen Vorgaben die Lieferkette betreffend, zu beachten und zu befolgen, welcher Vertragsbestandteil wird. Der „MAN Code of Conduct für Lieferanten und Business Partner“ ist abrufbar unter:

information to MAN if an employee of the subcontractor asserts claims against MAN.

5 Invoices

As a matter of principle, MAN invoices via the invoicing procedure. Invoices are to be sent by the contractual partner exclusively in electronic form as follows:

- a) Direct invoicing via EDI in the valid VDA format,
- b) Invoice dispatch in a format that complies with EN16931 (ZUGFeRD / Factur-X, XRechnung),
- c) Invoice dispatch via a predefined provider,
- d) Invoice dispatch via a predefined e-invoicing transmission channel.

Information on e-invoicing and the current EDI guidelines are available at:

https://vepo.man.eu/assets/faq/files/Informationspaket_EN.pdf

Note: MAN does not accept PDF invoices.

The invoices must be submitted to MAN in a verifiable manner, stating the MAN supplier number, order number, delivery note number, MAN material number and the name of the contact person on MAN's side. All required accounting documents must be attached. The invoices must be issued in accordance with the applicable value-added tax (VAT) law.

6 Non-assignment clause

Claims of the contractual partner against MAN arising from the contractual relationship may not be assigned to third parties without the prior written consent of MAN.

If the assignment of a monetary claim according to § 354a of the German Commercial Code (HGB) is effective without MAN's prior consent, the assignor must reimburse MAN for all additional costs in connection with the assignment. MAN may discharge its liability by making payment to either the assignor or the assignee.

7 Rights of retention, offsetting

- 7.1 Any limitation of MAN's rights to assert a right of retention against claims of the contractual partner or to offset claims against the contractual partner shall be invalid.
- 7.2 The contractual partner shall refrain from objecting to MAN's determination of the claim to be offset in the case of a plurality of claims.
- 7.3 The contractual partner shall only have a right of set-off or retention in respect of counterclaims arising from the same legal relationship which have become res judicata or are undisputed.

8 Illegal interference with competition

The contractual partner of MAN shall be obliged to ensure through appropriate organisational measures that no employee dealing with MAN commits any criminal offences against competition within the meaning of the German Penal Code (StGB) and in accordance with §§ 17, 18 of the German Unfair Competition Act (UWG).

9 Compliance

The contractual partner undertakes to act solely within the scope of the applicable law in force, in particular, to comply with the rules of fair competition. The contractual partner explicitly undertakes and guarantees that neither it nor its employees or any other parties commissions will perform any unlawful acts or incite or aid and abet third parties to perform such acts. Unlawful acts include offering, granting, requesting or accepting illegal payments, benefits or other advantages for oneself or a third party.

The contractual partner undertakes to observe and comply with the principles and duties of care, including the legal requirements relating to the supply chain, as stipulated in the "MAN Code of Conduct for Suppliers and Business Partners", which shall be an integral part of the contract. The "MAN Code of Conduct for Suppliers and Business Partners" is available under:

Soweit der Vertragspartner sich eines Dritten zur Vertragserfüllung bedient, verpflichtet sich der Vertragspartner diesem Dritten den „MAN Code of Conduct für Lieferanten und Business Partner“ zur Verfügung zu stellen und zur Einhaltung zu verpflichten. Sollte der Vertragspartner oder einer seiner Erfüllungsgehilfen die Grundsätze im „MAN Code of Conduct für Lieferanten und Business Partner“ nicht befolgen, hat MAN das Recht zur Kündigung aus wichtigem Grund.

MAN ist berechtigt, zur Sicherstellung der vertraglichen Verpflichtungen des Vertragspartners, insbesondere der Verpflichtungen aus diesem Abschnitt 9 und dem „MAN Code of Conduct für Lieferanten und Business Partner“, Audits beim Vertragspartner nach vorheriger Anmeldung und zu den üblichen Geschäftszeiten durchzuführen. Soweit der Vertragspartner sich eines Dritten zur Vertragserfüllung bedient, hat der Vertragspartner sicherzustellen, dass MAN bzw. dem Vertragspartner ein entsprechendes Auditrecht bei dem Dritten eingeräumt wird. Die Kosten des Audits trägt der Vertragspartner, wenn hierbei Verstöße gegen die vertraglichen Verpflichtungen des Vertragspartners festgestellt werden, es sei denn, solche Verstöße beruhen nicht auf dem Verschulden des Vertragspartners.

10 Geheimhaltung, Eigentumsrechte und Werbung

10.1 Geheimhaltung

„Vertrauliche Informationen“ sind alle schriftlichen, mündlichen, elektronischen, visuellen, oder alle anderen gegenständlichen oder nicht gegenständlichen Mitteilungen, Dokumente, Offenlegungen, Materialien oder sonstige Informationen des offenlegenden Vertragspartners, insbesondere Daten, Know-how, Quellcodes, technische und nichttechnische Informationen, Materialien, Prototypen, Zeichnungen, Modelle, Schablonen, Muster, Spezifikationen, Preise und sonstige betriebliche Informationen, und einschließlich sämtlicher Vervielfältigungen hiervon, die dem anderen Vertragspartner im Zusammenhang mit dem Vertrag übermittelt oder auf andere Weise zugänglich gemacht werden, unabhängig davon, ob diese ausdrücklich als „vertraulich“ oder „geschützt“ gekennzeichnet sind oder sich der Geheimhaltungswille des offenlegenden Vertragspartners aus der Natur der Information oder in sonstiger Weise ergibt.

Ein „Verbundenes Unternehmen“ meint ein Unternehmen gemäß §§ 15 ff. AktG, d. h. ein rechtlich selbständiges Unternehmen, das (a) über den Mehrheitsbesitz an MAN bzw. dem Vertragspartner verfügt oder die Kontrolle ausübt oder (b) unter der Kontrolle oder im Mehrheitsbesitz von MAN bzw. des Vertragspartners steht oder (c) zusammen mit MAN bzw. dem Vertragspartner unter gemeinsamer Kontrolle bzw. im Mehrheitsbesitz eines anderen Unternehmens steht.

„Kontrolle“ ist die mittelbare oder unmittelbare Verfügungsgewalt, einen beherrschenden Einfluss auf die Geschäftsführung und Richtlinien eines Unternehmens auszuüben, sei es durch den Besitz an stimmberechtigten Wertpapieren, per Vertrag oder anderweitig.

Die Vertragspartner sind verpflichtet, alle Vertraulichen Informationen im Sinne dieses Abschnitts 10 des anderen Vertragspartners vertraulich zu behandeln, vor Zugriffen und Kenntnisnahme durch Dritte zu schützen, insbesondere durch angemessene technische und organisatorische Maßnahmen, und Dritten weder im Ganzen noch zu irgendeinem Teil direkt oder indirekt zu übermitteln oder zugänglich zu machen und ausschließlich nach Maßgabe und für die Erfüllung des Vertrages zu verwenden und nur denjenigen ihrer Mitarbeitern zugänglich zu machen, die die Vertraulichen Informationen zum Zwecke der Erfüllung des Vertrages benötigen und ihrerseits einer Geheimhaltungsverpflichtung unterliegen. Mit MAN nach § 15 AktG verbundene Unternehmen gelten dabei für MAN nicht als Dritte im vorstehenden Sinne.

Die Vertragspartner verständigen sich über die zu erbringenden Nachweise, z.B. in Form einer TISAX oder ISO 27001 Zertifizierung, einvernehmlich. Hat der Vertragspartner Hinweise, dass unbefugte Dritte Kenntnis von den Vertraulichen Informationen erlangt haben könnten, so hat der Vertragspartner MAN unverzüglich zu informieren und in Abstimmung mit MAN die notwendigen Schritte zur Aufklärung, Schadensbeseitigung und Verhinderung ggf. zukünftiger Zugriffe zu ergreifen.

Der Vertragspartner darf Vertrauliche Informationen nur vervielfältigen, soweit dies im Rahmen des Vertragszwecks zwingend notwendig ist.

Der Vertragspartner darf Vertrauliche Informationen nur denjenigen seiner Mitarbeiter oder Mitarbeitern seiner Verbundenen Unternehmen in dem zur Zielerreichung notwendigen Umfang zur Kenntnis zu geben, die im Rahmen des Vertragszwecks die

If the contractual partner engages third parties to fulfill its duties arising from the contract with MAN, the contractual partner undertakes to provide such third parties with the "MAN Code of Conduct for Suppliers and Business Partners" and to oblige them to comply with it. If the contractual partner or one of its vicarious agents do not comply with the principles stipulated in the "MAN Code of Conduct for Suppliers and Business Partners", MAN has the right to terminate the contract for good cause.

MAN shall be entitled to carry out audits at the contractual partner's premises by prior notice and during normal business hours in order to ensure the contractual partner's contractual obligations, in particular the obligations pursuant to Compliance under this Section 9 and the "MAN Code of Conduct for Suppliers and Business Partners". To the extent the contractual partner engages third parties to fulfill its duties arising from the contract with MAN, the contractual partner shall ensure that MAN or the contractual partner is granted a corresponding audit right with the third party. The costs of the audit shall be borne by the contractual partner if violations of the contractual partner's contractual obligations are identified in the course of the audit, unless such violations are not due to the fault of the contractual partner.

10 Confidentiality, property rights and advertising

10.1 Confidentiality

"Confidential Information" means all communications, documents, disclosures, materials or other information, whether written, oral, electronic, visual, or otherwise, whether or not in place, of the disclosing contractual partner, including, but not limited to, data, know-how, source code, technical and non-technical information, materials, prototypes, drawings, models, templates, samples, specifications, prices and other operational information, and including all reproductions thereof that are transmitted to the other contractual partner in connection with the contract or made available in any other way, regardless of whether they are expressly marked as "confidential" or "protected" or whether the disclosing contractual partner's intention to maintain secrecy results from the nature of the information or otherwise.

An "Affiliated Company" means a company as defined in §§ 15 et seq. German Stock Corporations Act (AktG), i.e. a legally independent company that (a) holds a majority interest in or controls MAN respectively the contractual partner or (b) is under the control or majority ownership of MAN or the contractual partner or (c) is under common control or majority ownership of another company together with MAN or the contractual partner.

"Control" means the direct or indirect authority to exert controlling influence on the management and policies of a company, whether through ownership of shares with voting rights, by contract or otherwise.

The contractual partners are obliged to treat all Confidential Information within the meaning of this Section 10 of the other contractual partner confidentially, to protect it from access and knowledge by third parties, in particular by means of appropriate technical and organisational measures, and not to transmit or make available to third parties, in whole or in part, directly or indirectly, and to use it exclusively in accordance with and for the performance of the contract and only to make it available to those of its employees who need the Confidential Information for the purpose of performing the contract who need the Confidential Information for the purpose of performing the contract and who are themselves subject to a confidentiality obligation. Companies affiliated with MAN pursuant to Section 15 of the German Stock Corporation Act (AktG) are not considered third parties by MAN in the above sense.

The contractual partners shall mutually agree on the evidence to be provided, e.g. in the form of TISAX or ISO27001 certification. Should the contractual partner become aware of any indications that unauthorised third parties may have obtained knowledge of Confidential Information, the contractual partner must inform MAN immediately and take the necessary measures in consultation with MAN to clarify the situation remedy the damage and prevent any future access.

The contractual partner may only reproduce Confidential Information to the extent that this is absolutely necessary for the purposes of the contract.

The contractual partner may only disclose Confidential Information to those of its employees or employees of its Affiliated Companies who need to know the Confidential Information for the purpose of the contract to the extent required to achieve the contractual objective.

Vertraulichen Informationen kennen müssen. Der Vertragspartner hat diesen Mitarbeitern Geheimhaltungspflichten aufzuerlegen, die mindestens den Geheimhaltungspflichten dieser Vereinbarung entsprechen, soweit solche Geheimhaltungspflichten noch nicht kraft Arbeitsvertrags bestehen.

Die Verpflichtung zur vertraulichen Behandlung von Vertraulichen Informationen besteht nicht, wenn und soweit der Vertragspartner nachweisen kann, dass die betreffenden Vertraulichen Informationen in rechtmäßiger Weise (a) ohne Verschulden des Vertragspartners zum Zeitpunkt der Offenlegung öffentlich bekannt und frei zugänglich waren oder danach geworden sind, (b) dem Vertragspartner durch einen Dritten ohne Verstoß gegen eine Geheimhaltungsverpflichtung offen gelegt wurden, (c) vom Vertragspartner unabhängig von den Vertraulichen Informationen entwickelt wurden, (d) von MAN dem Vertragspartner zur Bekanntmachung ausdrücklich schriftlich freigegeben wurden oder (e) nach gesetzlichen oder verwaltungsrechtlichen Vorschriften oder aufgrund einer unanfechtbaren gerichtlichen Entscheidung offen gelegt werden müssen, und der Vertragspartner MAN dieses Erfordernis unverzüglich schriftlich bekannt gibt und der Umfang der Offenlegung soweit wie möglich eingeschränkt wird; der Vertragspartner nach besten Kräften für eine vertrauliche Behandlung der Vertraulichen Informationen durch das Gericht oder die Behörde Sorge trägt.

Nach Beendigung dieser Vereinbarung wird der Vertragspartner innerhalb angemessener Frist alle erhaltenen Vertraulichen Informationen zurückgeben oder nicht wieder herstellbar vernichten und dies MAN auf Verlangen bestätigen, sofern nicht vertraglich etwas anderes geregelt wird. Gleiches gilt für eventuell angefertigte Vervielfältigungen.

Die Verpflichtungen nach diesem Abschnitt 10.1 gelten für die Laufzeit des Vertrages bzw. dessen Durchführung und einen Zeitraum von fünf Jahren danach. Keine Dritten i.S. der Regelung sind im Rahmen des Projekts eingesetzte Sub- bzw. Modul- / Setzteillieferanten, vorausgesetzt, dass diese einer Geheimhaltungsverpflichtung unterliegen, die den Bestimmungen dieses Abschnitts 10.1 entspricht, wobei eine Weitergabe von Vertraulichen Informationen auf diejenigen Vertraulichen Informationen zu beschränken sind, die diese benötigen, um ihre Leistungen für den empfangenden Vertragspartner zu erbringen.

10.2 Eigentumsrechte

An von MAN dem Vertragspartner zur Verfügung gestellten Abbildungen, Zeichnungen, Berechnungen oder sonstigen Unterlagen sowie Modellen und Mustern behält sich MAN sämtliche Rechte, insbesondere ihre Eigentums- und Urheberrechte vor. Sie dürfen Dritten ohne ausdrückliche schriftliche Zustimmung von MAN nicht zugänglich gemacht werden. Solche Unterlagen und Informationen sind ausschließlich für die Erfüllung des abgeschlossenen Vertrages zu verwenden und nach Abwicklung des Vertrages unaufgefordert an MAN zurückzugeben.

MAN behält an den dem Vertragspartner offen gelegten Vertraulichen Informationen alle Rechte, einschließlich Urheberrechte und Rechte zur Anmeldung von Schutzrechten. Der Vertragspartner ist nicht berechtigt, mit den Vertraulichen Informationen Patente oder andere Schutzrechte anzumelden. Die Überlassung und Verwertung von Vertraulichen Informationen begründet für den Vertragspartner keine Vorbenutzungsrechte.

Durch den Vertrag und die gegenseitige Mitteilung von Vertraulichen Informationen sowie die Übergabe von Daten, Zeichnungen, Mustern, etc., gleichgültig ob hierfür Schutzrechte bestehen oder nicht, werden weder Rechte an Patentanmeldungen, Patenten, Geschmacksmustern, Gebrauchsmustern oder Marken-, Eigentums-, Lizenz-, Nachbau-, Nutzungs-, Namens- oder sonstige Rechte noch Optionen hierfür eingeräumt.

10.3 Firmen- und Warenzeichen

Die Firmen- und Warenzeichen sowie Teilenummern von MAN sind auf den von MAN bestellten Waren / Leistungen anzubringen, wenn es eine Zeichnung von MAN vorschreibt oder MAN hierzu eine Anweisung erteilt. Die so gekennzeichneten Waren / Leistungen dürfen ausschließlich an MAN geliefert werden. Berechtigt zurückgewiesene, mit Firmen- / Warenzeichen oder Teilenummern von MAN gekennzeichnete Waren / Leistungen sind unbrauchbar zu machen, soweit nicht auf anderem Wege nachweisbar sichergestellt ist, dass die zurückgewiesene Ware / Leistung als nicht an MAN geliefert identifiziert werden könnte.

10.4 Werbung

Die Vertragspartner dürfen nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung mit ihrer Geschäftsverbindung werben.

11 Datenschutz

11.1 Erhält der Vertragspartner Zugang zu personenbezogenen Daten, für die MAN verantwortlich ist, wird die Einhaltung der geltenden

The contractual partner shall impose confidentiality obligations upon such employees that at least correspond to the confidentiality obligations of this agreement, insofar as such confidentiality obligations do not already exist by force of the employment contract.

The obligation to treat Confidential Information confidentially does not apply if and to the extent that the contractual partner can prove that the Confidential Information in question was lawfully (a) publicly known and freely accessible at the time of disclosure or has become freely available thereafter, through no fault of the contractual partner; (b) has been disclosed to the contractual partner by a third party without breach of a confidentiality obligation; (c) has been developed by the contractual partner independently of the Confidential Information; (d) has been expressly released in writing by MAN to the contractual partner for publication, or (e) must be disclosed in accordance with legal or administrative regulations or on the basis of an unappealable court decision, and the contractual partner immediately notifies MAN of this requirement in writing and the scope of the disclosure is limited as far as possible; the contractual partner shall use its best endeavours to ensure that the Confidential Information is treated confidentially by the court or authority.

Unless otherwise contractually agreed, upon termination of this agreement the contractual partner shall within a reasonable period of time return all Confidential Information received or destroy it in an unrecoverable manner and provide MAN with confirmation of this upon request. The same shall apply to any copies made.

The obligations under this Section 10.1 shall apply for the term of the contract or its performance and for a period of five years thereafter. No third parties within the meaning of the regulation are sub-suppliers or module- / designated part suppliers used in the context of the project, provided that they are subject to a confidentiality obligation in accordance with the provisions of this Section 10.1, whereby the disclosure of Confidential Information is to be limited to those Confidential Information that they need to provide their services to the receiving contractual partner.

10.2 Property rights

MAN reserves all rights, in particular property rights and copyrights, to illustrations, drawings, calculations or other documents as well as models and samples made available by MAN to the contractual partner. They must not be made accessible to third parties without the express written consent of MAN. Such documents and information must be used exclusively to fulfil the concluded contract and shall be returned to MAN unsolicited after handling of the contract.

MAN shall retain all rights to its Confidential Information disclosed to the contractual partner, including copyrights and rights to apply for intellectual property rights. The contractual partner shall not be entitled to use Confidential Information to apply for patents or other intellectual property rights. The provision and utilisation of Confidential Information shall not establish prior user rights for the contractual partner.

The contract and the mutual communication of Confidential Information as well as the transfer of data, drawings, samples, etc., regardless of whether intellectual property rights exist or not, shall not constitute the granting of any rights to patent applications, patents, registered designs, utility models or brand, property, license, reproduction, usage, name or other rights, nor any options thereto.

10.3 Company logos and trademarks

MAN's company logos and trademarks as well as MAN part numbers should be affixed to the goods / services ordered by MAN in the event that this is stipulated by a MAN drawing, or MAN issues instructions to this effect. The goods / services marked in this manner may only be delivered to MAN. Goods / services legitimately rejected and marked with MAN company logos / trademarks or part numbers shall be made unusable unless it can be proven in a verifiable manner that the rejected goods / services could be identified as not having been delivered to MAN.

10.4 Advertising

The contractual partners may only advertise their business relationship with prior written consent.

11 Data protection

11.1 If the contractual partner gets access to personal data for which MAN is controller, the contractual partner shall ensure compliance with the

gesetzlichen Datenschutzvorschriften, insbesondere der Verpflichtungen, die sich aus der Europäischen Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) ergeben, durch den Vertragspartner gewährleistet. Es gelten insbesondere, teilweise in Ergänzung der gesetzlichen Verpflichtungen, die nachfolgenden Bestimmungen: a) personenbezogene Daten werden ausschließlich zum Zweck der Erfüllung der Pflichten, die sich aus dem jeweiligen Auftrag / Bestellung / Vertrag ergeben, verarbeitet („Zweckbindung“); b) der Vertragspartner stellt sicher, dass seine Mitarbeiter nur Zugriff auf personenbezogene Daten erhalten, soweit dies im Rahmen der Zweckbindung erforderlich ist. Alle Mitarbeiter sind schriftlich zur Einhaltung der geltenden datenschutzrechtlichen Bestimmungen verpflichtet worden. Dies ist auf Anfrage nachzuweisen; c) der Vertragspartner verpflichtet sich, dem Stand der Technik entsprechende technische und organisatorische Maßnahmen zu treffen, um ein dem Risiko angemessenes Schutzniveau für personenbezogene Daten zu gewährleisten sowie dauerhaft sicherzustellen; d) eine Übermittlung personenbezogener Daten in Drittländer ist nur unter Einhaltung der in Art. 44 ff. DSGVO geregelten Bedingungen zulässig und e) der Vertragspartner löscht die Daten unverzüglich, sobald diese im Rahmen der Zweckbindung und nach Maßgabe gesetzlicher Aufbewahrungsfristen nicht mehr erforderlich sind.

Sofern eine Auftragsverarbeitung oder eine gemeinsame Verantwortlichkeit vorliegt, ist der jeweils erforderliche Vertrag zwischen MAN und dem Vertragspartner abzuschließen. Die entsprechende Vorlage wird von MAN zur Verfügung gestellt.

Der Vertragsschluss muss erfolgen bevor der Vertragspartner Zugriff auf personenbezogene Daten von MAN erhält.

- 11.2 Der Vertragspartner verpflichtet sich, seine Mitarbeiter darüber zu informieren, dass im Rahmen der Erbringung der vertraglichen Leistungen bzw. Dienstleistungen auch personenbezogene Daten von diesen durch MAN verarbeitet und ggf. an Dritte weitergegeben werden. Dies erfolgt z.B. bei der Anfertigung technischer Zeichnungen / Dokumentationen (sowie deren Weitergabe im Rahmen von Ausschreibungen) und bei der Nutzung von IT-Systemen und Anwendungen von MAN. Der Vertragspartner stellt diesbezüglich sicher, dass in seinem Verantwortungsbereich eine entsprechende datenschutzrechtliche Rechtsgrundlage für diese Verarbeitung der personenbezogenen Daten seiner Mitarbeitenden besteht.

12 Haftung / Haftpflichtversicherung

Die Vertragsparteien haften einander im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen, sofern nichts Abweichendes schriftlich vereinbart ist.

Der Vertragspartner hat eine Betriebs-, Produkt- und Umwelthaftpflichtversicherung mit angemessenen Deckungssummen je Schadensfall für Personen-, Sach- und Vermögensschäden abzuschließen und während der Vertragslaufzeit sowie des Gewährleistungs- / Haftungszeitraums aufrechtzuerhalten.

Sofern der Versicherungsvertrag eine Höchstersatzleistung für alle Schadensfälle eines Versicherungsjahres vorsieht, muss diese mindestens dem 2-fachen Betrag der je Schadensfall zur Verfügung stehenden Deckungssummen entsprechen. Die Versicherungspolice einschließlich der einschlägigen Versicherungsbedingungen sowie ein Nachweis über die erfolgte Prämienzahlung sind MAN auf Anforderung binnen zwei Wochen vorzulegen. Auf Verlangen von MAN sind auch während der Vertragslaufzeit Nachweise über den Fortbestand der Versicherung zu erbringen. Fehlende Nachweise berechtigen MAN zur Kündigung aus wichtigem Grund.

13 Subunternehmer

Der Vertragspartner ist verpflichtet, alle Leistungen selbst bzw. im eigenen Betrieb zu erbringen.

Jeder Einsatz von Subunternehmern durch den Vertragspartner darf, ungeachtet ob MAN ihn bei Vertragsschluss erkennen oder absehen konnte, nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung von MAN erfolgen.

14 Preise, Zahlung

- 14.1 Transport-, Versand-, Verpackungs- und Versicherungskosten sind, soweit nichts anderes schriftlich vereinbart ist, in den angegebenen Preisen enthalten.
- 14.2 Sofern nicht anders vereinbart, verstehen sich alle Preise als Netto-Preise ohne gesetzliche Umsatzsteuer, Verkaufsteuer, Mehrwertsteuer oder vergleichbare Steuern (nachstehend „Umsatzsteuer oder vergleichbare Steuern“). Die anfallende Umsatzsteuer oder vergleichbare Steuern werden MAN vom Vertragspartner zusätzlich zu den genannten Netto-Preisen berechnet, es sei denn, MAN

legal data protection regulations, in particular the obligations arising from the European General Data Protection Regulation (GDPR). In particular, the following provisions shall apply, partly in addition to the legal obligations: a) personal data shall be processed exclusively for the purpose of fulfilling the contractual obligations arising from the respective order / purchase order / contract (“intended purpose”); b) the contractual partner shall ensure that its employees only have access to personal data to the extent that is necessary within the scope of the intended purpose. All employees have been obliged in writing to comply with the applicable data protection regulations. This shall be proven upon request; c) the contractual partner undertakes to take state-of-the-art technical and organisational measures in order to guarantee and permanently ensure a level of protection for personal data appropriate to the risk; d) a transfer of personal data to third countries is only permitted in compliance with the provisions laid down in Art. 44 et seq. GDPR, and e) the contractual partner shall delete the data immediately as soon as they are no longer required within the scope of the intended purpose and in accordance with legal retention periods.

Where the contractual partner is to process personal data on behalf of MAN or acts as a joint controller, it must first enter necessary data protection contract, which MAN shall provide.

The contract is to be concluded before the contractual partner is given access to personal data of MAN.

- 11.2 The contractual partner shall undertake to inform its employees that, in the course of providing the contractual services, their personal data will also be processed by MAN and, if necessary, passed on to third parties. This is done, for example, when preparing technical drawings / documentation (as well as passing it on in the context of tenders) and when using MAN's IT systems and applications. In this respect, the contractual partner shall ensure that a corresponding legal basis under data protection law exists in its area of responsibility for this processing of the personal data of its employees.

12 Liability / Liability insurance

The contractual partners shall be liable to each other within the framework of the legal provisions, unless otherwise agreed in writing.

The contractual partner shall be obliged to take out business, product and environmental liability insurance with appropriate indemnity limits per claim for personal injury, property damage and financial loss and maintain these during the duration of the contract and the warranty / liability period.

In the event that the insurance contract stipulates a maximum indemnity limit for all claims within an insurance year, this must correspond to at least twice the indemnity limit available per claim. The insurance policy, including the relevant insurance terms and conditions, as well as proof that the premium payment has been made must be submitted to MAN within two weeks upon request. Proof of the continuation of the insurance must also be provided during the contractual term at MAN's request. A lack of proof shall entitle MAN to terminate the contract for good cause.

13 Subcontractors

The contractual partner shall be obliged to perform all services itself respectively within its own company.

Any use of subcontractors by the contractual partner may only take place with MAN's prior written consent, regardless of whether MAN was in a position to recognise or anticipate this upon conclusion of the contract.

14 Prices, payment

- 14.1 Transport, shipping, packaging and insurance costs shall be included in the stated prices, unless otherwise agreed in writing.
- 14.2 Unless otherwise agreed, all prices are net prices without legally turnover tax, sales tax, value-added tax or similar taxes (hereinafter “VAT or similar taxes”). The VAT or similar taxes incurred shall be charged to MAN by the contractual partner in addition to the above-mentioned net prices, unless MAN is liable for VAT or similar taxes by law and the reverse charge procedure is applicable.

schuldet die Umsatzsteuer oder vergleichbare Steuern von Gesetzes wegen und das Reverse-Charge-Verfahren ist anzuwenden.

Die Parteien sind sich darüber einig, dass die auszustellenden Rechnungen den jeweils geltenden nationalen Steuergesetzen und Vorschriften entsprechen müssen.

Der Vertragspartner und MAN sind allein für die auf ihrem Einkommen basierenden Ertragsteuern verantwortlich.

Sollte die Vergütung einer gesetzlichen Quellensteuer unterliegen, darf MAN die Quellensteuer nur in Höhe des nach dem nationalen Recht in Deutschland zulässigen Betrages einbehalten und diese an das Finanzamt im Namen des Vertragspartners abführen. Hiervon abweichende Regelungen (z.B. in Angeboten, Verhandlungsprotokollen, Lastenheften oder Lizenzbedingungen) gehen dieser Regelung nicht vor und sind daher nicht anwendbar.

Existiert ein Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) zwischen dem Ansässigkeitsstaat des Vertragspartners und Deutschland, darf MAN nur den nach dem anwendbaren DBA vorgegebenen maximalen Quellensteuerbetrag von den Zahlungen an den Vertragspartner einbehalten, soweit die Voraussetzungen für eine Quellensteuerreduktion (ggf. auf Null) vorliegen.

Dasselbe gilt für Zahlungen, die in den Anwendungsbereich der Mutter-Tochter-Richtlinie oder der Richtlinie über Zinsen und Lizenzgebühren der Europäischen Gemeinschaft / Union fallen.

Der Vertragspartner ist für die Erfüllung der formalen Voraussetzungen für eine Quellensteuerreduktion (ggf. auf Null) verantwortlich. Alle notwendigen Anträge und Ansässigkeitsbescheinigungen müssen vom Vertragspartner erstellt und beschafft werden.

MAN ist verpflichtet, den Vertragspartner bei der Erlangung der Quellensteuerreduktion (ggf. auf Null) nach besten Kräften zu unterstützen.

Solange die Voraussetzungen für eine Quellensteuerreduktion (ggf. auf Null) nicht erfüllt sind, ist MAN dazu berechtigt, den nach den nationalen Rechtsvorschriften seines Landes vorgeschriebenen Quellensteuerbetrag einzubehalten und auf Rechnung des Vertragspartners an das Finanzamt abzuführen.

MAN verpflichtet sich, unaufgefordert und unverzüglich einen offiziellen Nachweis über die auf Rechnung des Vertragspartners abgeführte Steuer dem Vertragspartner vorzulegen.

14.3 Voraussetzung für die Zahlung ist jeweils das Vorliegen einer ordnungsgemäßen und prüffähigen Rechnung entsprechend der einschlägigen landesspezifischen steuerlichen Richtlinien und Gesetze. Die Zahlung erfolgt 30 Tage nach Empfang der vollständigen und ordnungsgemäßen Lieferung / Leistung oder, sofern der MAN eine Rechnung des Vertragspartners erst nach Empfang der Lieferung / Leistung zugeht, 30 Tage nach dem Zugang der ordnungsgemäßen Rechnung, soweit mit dem Vertragspartner keine andere Vereinbarung getroffen wurde.

14.4 Die Zahlung erfolgt durch Überweisung.
Im Zahlungsavis werden dem Vertragspartner die Details zum Zahlungsbetrag mitgeteilt. Über Unstimmigkeiten ist MAN unverzüglich zu informieren.

14.5 Der Vertragspartner ist verpflichtet, MAN rechtzeitig und vollständig über Änderungen dessen Unternehmens- / Stammdaten, insbesondere über Änderungen seiner Bankverbindung, schriftlich bzw. elektronisch über die folgenden Portale zu informieren:

- [Änderung der Unternehmensdaten bzw. Unternehmensstruktur beim Lieferanten \(volkswagen.de\)](#)
- [VendorPortal \(man.eu\)](#)

Weiterführende Informationen hierzu sowie notwendige Kontaktformulare sind über die vorstehend genannten Portale zu beziehen.

Neben den notwendigen Kontaktformularen sind zudem die unterzeichneten Änderungsnachweise bzw. amtlichen Dokumente zu übermitteln.

14.6 Bei nicht ordnungsgemäßer Leistung ist MAN berechtigt, die Zahlung wertanteilig bis zur ordnungsgemäßen Erfüllung zurückzuhalten.

15 Änderung in den Beteiligungsverhältnissen des Vertragspartners

Wesentliche Änderungen in den gesellschaftsrechtlichen Beteiligungsverhältnissen des Vertragspartners, einer direkten oder indirekten Obergesellschaft oder seines Unternehmens, sind MAN

The parties agree that the invoices to be issued must comply with the respective national tax laws and regulations.

The contractual partner and MAN shall be responsible solely for their own income taxes based on their respective earnings.

Should the remuneration be subject to legal withholding tax, MAN may only withhold the withholding tax to the amount permitted under national law in Germany and pay this to the tax office on behalf of the contractual partner. Any regulations deviating from this (e.g. in quotations, negotiation protocols, specifications or license conditions) do not take precedence over this regulation and are therefore not applicable.

If a double taxation agreement (DTA) exists between the country of residence of the contractual partner and Germany, MAN must only withhold the maximum amount of withholding tax specified under the applicable DTA from the payments to the contractual partner to the extent that the requirements for a withholding tax reduction (to zero, if applicable) are met.

This also applies to payments that fall under the provisions of the European Community / Union directives governing parent companies and subsidiaries and the taxation of cross-border interest and royalty payments.

The contractual partner shall be responsible for fulfilling the formal requirements for a reduction in withholding tax (where applicable to zero). All necessary applications and residency certificates must be prepared and obtained by the contractual partner.

MAN is required to support the contractual partner to the best of its ability in acquiring a reduction in withholding tax (where applicable to zero).

If the requirements for a withholding tax reduction (possibly to zero) are not met, MAN shall be entitled to withhold the amount of withholding tax prescribed by the national legislation of its country and to pay it to the tax office on behalf of the contractual partner.

MAN shall undertake to provide the contractual partner, without being requested to do so and without delay, with official proof of the tax paid on the contractual partner's invoice.

14.3 The prerequisite for payment shall be the existence of a proper and verifiable invoice in accordance with the relevant country-specific tax guidelines and laws. Payment shall be made within 30 days after receipt of the complete and proper delivery / service or, if MAN receives an invoice from the contractual partner only after receipt of the delivery / service, 30 days after receipt of the proper invoice, unless otherwise agreed with the contractual partner.

14.4 Payments is made by bank transfer.
In the payment advice, the contractual partner will be provided with the details of the payment amount. MAN must be informed immediately of any discrepancies.

14.5 The contractual partner is obliged to inform MAN in writing or electronically of any changes to its company / master data, in particular changes to its bank account, in good time and in full via the following portals:

- [Change of company data or company structure \(volkswagen.de\)](#)
- [VendorPortal \(man.eu\)](#)

Further information and the necessary contact forms can be obtained via the above-mentioned portals.

In addition to the necessary contact forms, the signed proof of change or official documents must also be submitted.

14.6 In the event of improper service, MAN shall be entitled to withhold payment pro-rata until proper fulfillment.

15 Changes to the ownership structure of the contractual partner

MAN must be informed immediately in writing of any fundamental changes in the corporate ownership structure of the contractual partner, a direct or indirect parent company or its company. This

unverzüglich und schriftlich mitzuteilen. Diese Verpflichtung besteht neben etwaigen gesetzlichen Publizitätserfordernissen (z.B. Registereintragungspflicht).

Sofern mit der wesentlichen Änderung der gesellschaftsrechtlichen Beteiligungsverhältnisse am Vertragspartner oder einer direkten oder indirekten Obergesellschaft eine Änderung der Mehrheits- und Kontrollverhältnisse hinsichtlich des Vertragspartners oder seines Unternehmens einschließlich Tochtergesellschaften verbunden ist (z.B. Übertragung der Mehrheit der Geschäftsanteile oder Erlangung eines beherrschenden Einflusses durch einen Dritten) und dadurch die Interessen von MAN konkret und unzumutbar beeinträchtigt werden, ist MAN berechtigt, das Vertragsverhältnis ohne Einhaltung einer Frist zu kündigen.

16 Anwendbares Recht: Gerichtsstand

Auf diese Vertragsbedingungen sowie die, unter Einbeziehung dieser Vertragsbedingungen, geschlossenen Verträge sowie ihr Zustandekommen, ihre Wirksamkeit, Auslegung und Durchführung sowie auf alle weiteren zwischen den Parteien bestehenden rechtlichen Beziehungen findet das Recht der Bundesrepublik Deutschland, unter Ausschluss der Regelungen des Internationalen Privatrechts und des Übereinkommens der Vereinten Nationen vom 11.04.1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf, Anwendung, soweit im Einzelfall nichts anderes vereinbart ist.

Ist der Vertragspartner Kaufmann i.S. des Handelsgesetzbuches, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, ist ausschließlicher, auch internationaler Gerichtsstand München. MAN ist jedoch berechtigt, vor jedem anderen zuständigen Gericht Klage zu erheben.

17 Sonstige Regelungen

17.1 Änderungen und / oder Ergänzungen dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen sowie des geschlossenen Vertrages bedürfen der Schriftform. Dies gilt auch für die Aufhebung dieses Schriftformanfordernisses.

17.2 Sollte eine Bestimmung dieser Einkaufsbedingungen und der getroffenen weiteren Vereinbarungen unwirksam sein oder werden, so wird hierdurch die Wirksamkeit des Vertrages im Übrigen nicht berührt. Die Vertragspartner sind verpflichtet, die unwirksame Bestimmung durch eine ihr im wirtschaftlichen Erfolg möglichst gleichkommende Regelung zu ersetzen. Dies gilt im Falle einer Regelungslücke entsprechend.

obligation exists alongside any legal disclosure requirements (e.g. obligation to register).

If the fundamental change in the corporate ownership structure of the contractual partner or a direct or indirect parent company should also lead to a change in the majority and control structure of the contractual partner or its company, including subsidiaries (e.g. transfer of the majority of shares or attainment of a controlling influence by a third party), and if such change tangibly and unreasonably affects the interests of MAN, MAN shall have the right to terminate the contractual relationship without notice.

16 Applicable law: Jurisdiction

The law of the Federal Republic of Germany shall apply to these contractual terms and conditions as well as the contracts concluded with the inclusion of these contractual terms and conditions as well as their conclusion, effectiveness, interpretation and implementation as well as to all other legal relationships existing between the parties, excluding the provisions of international private law and the United Nations Convention on contracts for the international sale of goods of April 11, 1980, unless otherwise agreed in individual cases.

If the contractual partner is a merchant within the meaning of the German Commercial Code, a legal entity under public law or a special fund under public law, the exclusive, also international, place of jurisdiction shall be Munich. MAN shall, however, be entitled to bring an action before any other competent court.

17 Other provisions

17.1 Amendments and / or additions to these General Terms of Purchase as well as to the concluded contract must be in writing. The same applies to the suspension of this requirement for the written form.

17.2 Should a provision of these Terms of Purchase and the other agreements made be or become ineffective, this shall not affect the effectiveness of the remainder of the contract. The contractual partners are obliged to replace the ineffective provision with a provision that comes as close as possible to the economic purpose of the ineffective provision. This shall apply accordingly in the event of a loophole.